

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE
DERECHOS DE AUTOR
POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI
USADO CON FINES DE LUCRO,
UNICAMENTE PARA FINES
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION



Tradiciones de
Guatemala



ENSAYOS

APUNTES SOBRE EL ORIGEN DE LA MARIMBA GUATEMALTECA

Enrique Anléu Díaz

Los presentes apuntes son una incursión sobre el tema de la marimba, asunto que hay que considerarlo de una manera bastante cauta, dada la información obtenida sobre el instrumento y su relación con las culturas americanas con las que se pretende asociar en un afán por justificar la existencia del mismo, aunque careciendo de evidencias para planteamientos terminantes sobre el origen de la marimba en América.

Por lo tanto, la opinión sustentada a continuación, se basa en lo que se conoce de la marimba en Guatemala, a niveles de propuesta sería para su estudio.

Uno de los cuestionamientos a los que se alude cuando se habla de los orígenes africanos de la marimba, es ¿porqué en las regiones en donde se llevaron gentes de color, no existen marimbas? como argumento a la presencia de esclavos negros traídos del Africa y llevados a varias regiones de América, en donde no tuvo desarrollo el instrumento en mención. Así refiere David Vela¹ que sorprenda el hecho de que *"allí fue más temprana, numerosa e influyente la inmigración africana, no exista la marimba, ni sus congéneres hayan alcanzado gran difusión; tal es el caso de las costas que baña el mar caribe y diversas regiones de los Estados Unidos del Brasil. ¿Porqué no la llevarían los negros al sureste de los Estados Unidos de América, a Cuba, a Haití, a Venezuela, a Colombia, a Panamá, a Belice, a Jamaica?"*— Lo cierto es que marimbas sí existen en Colombia y en diversas regiones Centroamericanas.

El asunto de la marimba en América, y especialmente en Guatemala, presenta dos corrientes, una que busca demostrar su origen primitivo, relacionándola a los maya-quichés para lo cual se echa mano a recursos diversos tales como el significado de palabras con que se designa en varios lugares al instrumento, o se recurre a fuentes líricas, pero que no aportan

¹ DAVID VELA, "LA MARIMBA" —Biblioteca de Cultura Popular 15 de Septiembre— Edit. Ministerio de Educación Pública— 1962.

ninguna prueba real ni concreta sobre su existencia en tal cultura. El Popol Vuh², fuente invaluable para conocer de todos los aspectos al respecto, menciona danzas e instrumentos, pero jamás menciona la marimba, el *goj okom*, etc.

-"Hunbatz y Hunchouén eran grandes músicos y cantores; habían crecido en medio de muchos trabajos y necesidades y pasaron por muchas penas, pero llegaron a ser muy sabios. Eran a un tiempo flautistas, cantores, pintores y talladores; todo lo sabían hacer..."

La otra corriente acepta su origen africano y oriental, pero defiende el hecho que su evolución y perfeccionamiento se haya realizado en América, en este caso se esgrimen tesis que le dan a la marimba un origen guatemalteco y otro chiapaneco, aunque hay que recordar que Chiapas era territorio guatemalteco, y que por causas políticas lo perdió Guatemala. A esto hay que agregar otras paternidades que aparecen en El Salvador y Nicaragua.

El origen africano, trasladado al nuevo continente a través de los esclavos negros en América, parece ser con algunos puntos a discutir, la tesis más realista. Implica ello, responder a la pregunta más usual en tal aspecto, ¿por qué no aparece en las regiones americanas en donde hay gran población negroide?

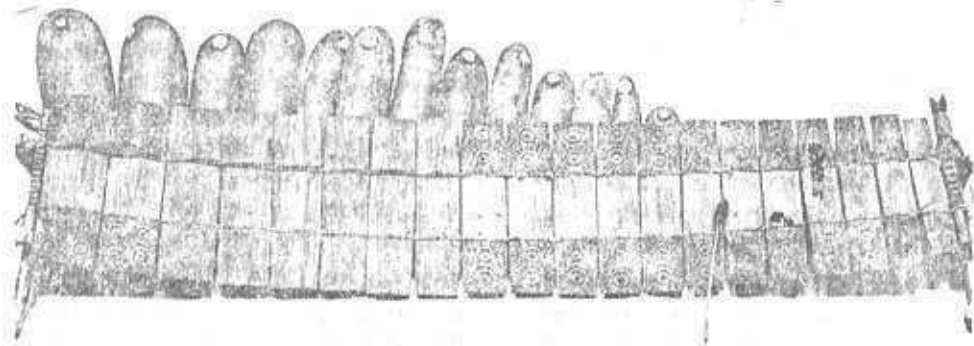
Por ello, examinemos el planteamiento de la siguiente exposición como posibilidad para el estudio del problema.

El continente africano en su enorme extensión territorial, contiene una población de diversidad étnica, con la misma cantidad de costumbres, religiones y sistemas tribales en sus sociedades políticas y religiosas.

La mayoría de estas sociedades y tribus han mantenido sistemas esclavistas, practicando la cacería de esclavos con fines religiosos de canibalismo ritual, lo mismo que invasiones guerreras con fines de dominio territorial y de servidumbre sobre otras tribus. La sociedad EKONG en otros tiempos cazadores de cabezas, exigían en sus costumbres de iniciación para integrarse a ella, el sacrificio de un esclavo "estrangulado en el bosque

sagrado y luego empalado frente al altar".³ Esto promovía la búsqueda de esclavos en regiones lejanas, ocasionando el traslapamiento de poblaciones de forma inextricable.

Una enorme variedad de sociedades se desarrollaban en diversas regiones. Sabemos que de zonas interiores provienen individuos que han sido capturados y trasladados a las costas, llevando consigo elementos culturales diversos.



Marimba africana, que se exhibe en el museo británico, mostrando el *mush* u orificio recubierto por una gruesa tela de araña, en el extremo inferior de los *tecomates* resonadores; se advierte que de las 20 teclas, 14 están labradas en ambos extremos; las cuerdas que las sujetan van paralelas en el centro, entre ranuras que facilitan la suspensión y la vibración más prolongada. Tomado de La Marimba. David Vela. Colección 15 de sept. Biblioteca Goathemala de Cultura Popular, Vol. 57, 1962. Edlt. Pineda Ibarra.

² Popol Vuh, Traducción y Notas de Adrián Recinos -Fondo de Cultura Económica, México, 1960 - 4a. Edición.

³ D. Paulme -Las Esculturas del Africa Negra-. Fondo de Cultura Económica, Breviarios, México, 1962.

Al intensificarse la caza de esclavos por los europeos en especial por los portugueses, tal el caso de Antonio González, que capturó en las costas de Guinea muchos prisioneros que vendió como esclavos en Lisboa y Sevilla, volvióse el tráfico y comercio común durante el descubrimiento y conquista de América. Los esclavos provenían de la Costa de Oro, Costa de Marfil, y de otras regiones diversas. Si consideramos que no en toda el Africa se conocía y utilizaba la marimba primitiva, sino en lugares tales como las profundidades del Congo, podríamos considerar que tan solo los individuos, escasos, que se capturaban provenientes de dicha región, conocían la marimba, agregándose a ello, que también muy limitados individuos de esta misma área, podrían ser capaces de recordar y rehacer el instrumento en otras latitudes dadas las circunstancias. Agreguemos a esto las condiciones necesarias en cuanto se refiere a elementos tales como materiales sonoros, es decir, maderas que al golpearse tuvieran la cualidad de producir sonido.

Para el caso, algunas regiones de América poseían tal material, el árbol de hormigo, la granadilla, u otros similares por su condición de material sonoro, cosa que ocurrió también en el Asia, lo que permitió reelaborar la primitiva marimba africana en Asia y en América, produciendo los nuevos realizadores por diversas causas, un instrumento diferente. Este cambio logrado se considera como algo ya netamente americano, mejor dicho guatemalteco: "la marimba guatemalteca".

Como asunto local, hemos referido con anterioridad que la marimba en América se encuentra con falta de evidencias para asociarla con las culturas maya o quiché, con las cuales pretenden vincularla algunas opiniones, careciéndose de argumentos serios basados en una investigación formal, lo mismo que de representaciones de la marimba en monumentos, textos antiguos, dibujos en la cerámica, etc.

Lo más probable es que fue adoptada por los quichés a raíz de la llegada de los esclavos negros a América. Tal argumento presenta la misma situación respecto a los africanos capturados en regiones interiores del continente negro y llevados a las costas. Los esclavos negros en Guatemala eran llevados a diversas regiones del país, pero manteniéndolos aislados unos de otros, salvo en regiones como la costa atlántica donde por la construcción

de fuertes defensivos se concentraron en gran número⁴, lo cual presenta la posibilidad de que la idea del instrumento se reelaborara no en las zonas de grandes núcleos de población sino en otras regiones que presentaron tanto las condiciones ya expuestas, como por la presencia de individuos que tuvieran la habilidad de recordarlo y rehacerlo, cosa que ocurrió en zonas aisladas de la población referida, en la que no hubo quién la pudiera recordar y elaborarla como marimba primitiva.

Sea válido un ejemplo análogo, el caso de la Chirimía, instrumento de origen moro, y que se conoce en toda la América hispana, no existiendo en Guatemala grandes núcleos de población Mora o Arabe en esos años, y conocidas las chirimías por españoles y algunos "hispanomusulmanes"⁵ que las trajeron, es adoptada por los indígenas, igual que la marimba, y se identifican con ella (chirimía) dándole una paternidad ya lejana de sus orígenes. A ello debemos recordar, que si bien arribaron individuos con capacidades artísticas, tal el caso de músicos, pintores, talladores y artesanos, no vinieron precisamente con la intención de hacer arte, por lo menos en esos primeros tiempos de la conquista que era reciente. Los moros, árabes y judíos que llegaron como consecuencia del edicto de 1492 eran pocos relativamente; dentro de éstos, sería muy limitado el número que tenían la habilidad de reconstruir instrumentos, o recordar elementos plásticos, literarios, etc.; sin embargo los que lo hicieron, enriquecieron de elementos orientales a la tradición guatemalteca.

No puede descartarse la teoría del surgimiento espontáneo y similar del instrumento en diferentes lugares, originado y desarrollado a partir del tambor hecho del tronco de árbol ahuecado, con dos lengüetas en el mismo por la cara superior a manera de ranuras que es el principio del "teponaztli" azteca. Pero la siguiente etapa correspondiente a la separación de las

⁴ La interesante tesis de graduación de Enrique Gordillo Castillo -"Protesta Popular y Concepción Terrenal de la Vida"- Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala- 1991, ilustra, ante otro problema según la intención del autor, sobre la presencia de negros esclavos en familias de la ciudad de Santiago de Guatemala, y otros lugares. Es bueno recordar también que por la "defensa del indio", realizada por curas como Bartolomé de las Casas, se utilizó en lugar de esclavos indios, a los negros, que fueron llevados a diversas regiones de América Hispana para trabajos pesados y servidumbre.

⁵ "La Artesanía Mudéjar en las Américas". Tomás Irving. Publicación de la Madre Mezquita, Fundación de la Madre Mezquita. IOWA, EEUU. 1992.

lengüetas del tronco, para formar tablitas de diferentes dimensiones o del mismo largo pero de diferente grosor, no existen en el desarrollo del instrumento en América.

Comprobada esta fase en varias regiones americanas, lamentablemente la falta de evidencias que muestren, y lleven paso a paso su transformación hasta la forma conocida en el siglo XVII, que es cuando se tienen los datos de Peláez sobre la marimba en nuestro país, testimonian de alguna manera, que era desconocida, hasta su relación con los negros esclavos traídos a la América.

Los afanes por demostrar un origen antiguo de la Marimba en Guatemala han llevado al extremo de falsificar documentos gráficos, o dar opiniones sin ninguna base en la interpretación de ello. Así se pretende ver en el vaso de "Ratinlinxul" del Valle del Río Chixoy en Alta Verapaz, a unos músicos y un cargador llevando una marimba; dicho vaso muestra a un señor principal llevado en palanquín por dos cargadores, le siguen cuatro servidores, uno lleva un cacaxte en la espalda, los otros detrás llevan una especie de remos, explicable, como dice David Vela, de una región de ríos navegables.

El grabado de este vaso lo describía Morley como *"Sacerdote cargado en lo que parece ser un palanquín de tejido similar a las cestas o (palanquín de cestería), suspendido de unas varas en los hombros de los cargadores. Un perro se estira realísticamente debajo del palanquín. Cinco cargadores siguen: el primero lleva un trono forrado de piel de Jaguar; los siguientes tres llevan los soportes para el palanquín cuando se queda inmóvil."*

Thompson cree, por otro lado, que es muy probable que el famoso vaso de "Ratinlinxul" represente mercaderes en tránsito. El personaje principal, en la litera, sostiene un símbolo en forma de abanico que representa la clase mercante, atrás de él se encuentra un mozo con una carga pesada, (una maleta envuelta en piel de jaguar). Le siguen tres individuos con cofias muy elaboradas sosteniendo lo que indudablemente son **Duelas Ceremoniales**, también insignias asociadas a los mercaderes y de gran importancia ritualística.⁶

⁶ Robicsek Francis -Aspect in Maya Art and History: The Mat Symbol- Edit. The Museum of the American Indian, Heye Foundation. New York, U.S.A. 1978.

Dado este análisis por especialistas en la Civilización Maya como lo son Morley y Thompson, es obvio que los supuestos músicos que se quieren ver en tal vaso, no existen; además consideremos que en la Sociedad Maya, los músicos no tenían una altura social como la de los comerciantes. El símbolo IK en el perro que se estira debajo del personaje en la litera afirma la escena.

A esta breve exposición de lo conocido sobre los orígenes de la Marimba, agregamos la importante evidencia de que este instrumento también era conocido en el Oriente Asiático en el siglo XIV de nuestra era, y está plasmado en cuatro relieves en un viejo templo de Panatavan, en la Isla de Java.⁷

Los bajorelieves desarrollan una historieta muda, de escondido sabor erótico, cuyos protagonistas, un viejo y una niña, aparecen tocando la marimba. En el primer cuadro, cada uno toca una marimba (¿es éste el antecedente de la marimba cuache?); en el segundo ya sólo toca el hombre y la niña se aleja del instrumento; en el tercero deja el viejo de tocar para ir en seguimiento de la muchacha y en el cuarto, el viejo alcanza y toma a la niña, en tanto que quedan las dos marimbas solas.

El musicólogo Curt Sachs opina que los malayos debieron difundir el instrumento, ya perfeccionado por ellos, por el este y sureste de la India, hacia las Islas del Pacífico, y por el oeste, a través del Océano Índico, hacia el África, en tiempos prehistóricos; *"explicándose así la concordancia entre los xilófonos asiáticos y africanos"*.

Hasta hoy día, la discusión sobre el tema del origen de la Marimba en Guatemala no ha dejado satisfechos a quienes se involucran en tal temática. Lo cierto es que si sus orígenes aún no se han determinado de manera concreta, el desarrollo y perfeccionamiento como instrumento completo se ha realizado en Guatemala, razón por la que es considerado como tal, guatemalteco.

Estará en otro tema, la discusión si la marimba rural y la urbana representan en realidad el sentir del guatemalteco, o si éste se identifica con ella. El problema es sugestivo y está latente, ya que ello involucra definitivamente gustos de clase.

⁷ DAVID VELA "La marimba" Idem.

BIBLIOGRAFIA

- IRVING TOMAS **"La Artesanía Mudéjar en las Américas"**,
publicación de la Madre Mezquita. IOWA,
E.E.U.U. 1992.
- LEUZINGER **Africa negra** Edit. Praxis, S. A. Seix Barral,
S. A. Barcelona, 1961.
- PAULME D. **"Las esculturas del Africa Negra"**. Fondo
de Cultura Económica. Breviarios, México
1962.
- ROBICSEC, FRANCIS **Aspect in Maya Art and History: The Mat
Symbol-** The Museum of the American
Indian, Heye Fundation, New York, U.S.A.
1978.
- VELA, DAVID **"La Marimba"** - Edit. Ministerio de
Educación. Colección Biblioteca Popular 20
de octubre. Guatemala, 1962.